

JAUGE ET DETECTEUR DE FUITES APOLLO

Instructions :

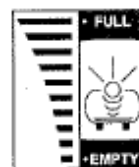
Cette Jauge avec fonction avertisseur de fuite APOLLO est de haute technologie. Le montage a été effectué en usine ainsi que les réglages.

Type de cuve _____ Positions des micros interrupteurs _____

NE MODIFIEZ PAS CES REGLAGES

Quand vous recevez votre cuve de _____ avec rétention

1. Veuillez sortir le récepteur de son emballage
2. Veuillez le brancher sur une prise et pousser l'interrupteur sur ON
3. Il y aura alors une barre clignotante sur l'écran pendant environ 3 minutes puis plus rien. NE FAITES RIEN
4. Après 1 à 2 heures la jauge APOLLO vérifiera et recevra un signal de la cuve et de la rétention. Le niveau de la cuve s'affichera alors sous forme d'un barre-graphe sur l'écran correspondant au niveau de gazole à l'intérieur de la cuve.
5. Dans le cas d'une fuite à l'intérieure de la rétention, l'écran afficherait alors les barres avec clignotement plus un clignotement d'une diode rouge.



Dans ce cas l'appel à un technicien qualifié est recommandé d'urgence pour prendre les mesures qui s'imposent et éviter tous problèmes de pollution de l'environnement.

6. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions et cette notice pour connaître votre matériel et ses performances, que ce soit pour un usage normal ou d'en l'éventualité d'avoir à effectuer une réinstallation de cette jauge.

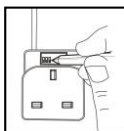
- Le jauge Apollo mesure la quantité de fuel restant dans votre cuve, et affiche une estimation sur l'écran LCD de votre terminal branche sur le secteur.
- Le produit est garanti 2 ans. Cette garantie n'est applicable que pour les produits ayant été utilisés dans des conditions normales et n'ayant pas été ouverts. Tout produit retourné à Tekelek sans l'accord du Service Après-Vente (support@tekelek.ie) ne sera pas pris en garantie.
- Le système put être utilisé pour mesurer les différents gazoles et le fuel, l'huile, le kérosène. D'autres fluides non-inflammables et non-explosifs (eau, savon liquide) peuvent être également être mesurés avec cette jauge.
- Le TankAlert s'adapte facilement aux cuves de stockage standard (en plastique ou en fer) ayant une ouverture de diamètre 20 mm, 32 mm et 38mm.

INSTALLATION

1. REGLAGE DU RECEPTEUR

- Mesurer la profondeur de votre cuve.

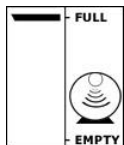
- Selon les informations indiquées par le tableau au verso de la page, positionnez sur ON ou OFF les micros interrupteurs situés au dos du récepteur. (ex : 85cm : les interrupteurs 4 & 8 sont sur ON, les autres sont sur la position OFF). Pour enclencher les interrupteurs, munissez-vous d'un crayon ou stylo.



2. TRANSFERT DU LANGAGE: RECEPTEUR / JAUGE

Avant de fixer la jauge sur votre cuve, il faut que celle-ci soit reconnue par le récepteur et, que les deux unités définissent un langage commun.

- Branchez le récepteur sur une prise de courant. Une barre horizontale clignotante apparaît sur l'écran et indique que le récepteur est en attente du code.
- Appliquez la jauge sur le côté droit du récepteur de façon à ce que les deux pastilles noires soient en contact entre elles (voir schéma de droite). Lorsque la jauge est correctement placée contre le récepteur, la barre de niveau commence à augmenter sur l'écran. Après quelques secondes la barre atteint son plus haut niveau et commence à clignoter. Le transfert est terminé.



Note:

- Le récepteur est en attente de codage pendant 2 minutes.
- Si vous souhaitez changer le codage, il vous suffit de débrancher le récepteur, le rebrancher et recommencer la manipulation.

3. FIXATION DE LA JAUGE

Pour les cuves à ouverture de 20 mm ou 32 mm

- Enlevez le capuchon. Placer le joint d'étanchéité sur la jauge.
- Positionnez la jauge dans l'orifice et maintenez-la le plus verticalement possible. (le signal ultrason doit être perpendiculaire à la surface du liquide).



- En vous servant des 2 vis fournies, serrer la jauge sur la cuve

Pour les cuves à embout de 38mm

- Dévisser le capuchon et visser l'adaptateur livré dans le kit.
- Placez le joint d'étanchéité sur la jauge et fixez celle-ci sur l'adaptateur.

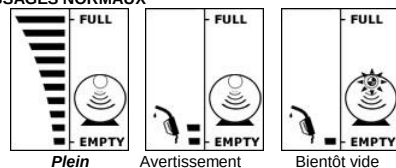
Le système est désormais fonctionnel. La jauge enverra une information toutes les heures au récepteur.

Note :

En cas de coupure de courant, le récepteur ne perd pas sa mémoire, il n'est donc pas nécessaire de refaire cette manipulation. Au retour du courant, la barre clignotera pendant 2 minutes puis l'écran deviendra blanc. Deux heures seront peut être nécessaires avant que le système indique sur l'écran la quantité de liquide restant.

INTERPRETATION DES MESSAGES

MESSAGES NORMAUX



AUTRES MESSAGES

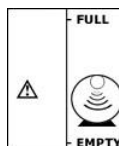
Ecran Blanc après l'installation ou une coupure de courant

Le récepteur attend un signal. Du fait que la jauge transmet une nouvelle information toutes les heures, une attente minimum de 2 heures est nécessaire pour lire une estimation sur le cadran du récepteur.

Triangle clignotant, sans barre

Le signal radio est absent (après une attente de 2 heures)

- Transférez à nouveau le codage
- La jauge est trop éloignée du récepteur
- Suite à un problème d'étanchéité, la jauge est endommagée
- La pile de la jauge doit être remplacée

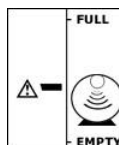


Pas de Signal

Triangle clignotant, une barre dans le milieu

Aucun écho ultrasonique (souvent causé par la condensation sur la sonde)

- Ne faites rien et laissez le système sécher naturellement



Pas d'écho

Si le message persiste

- Vérifiez que le cône du détecteur est propre
- Vérifiez que la jauge est bien droite
- Vérifiez que la jauge n'est pas endommagée

REPLACER LA PILE

La pile a une autonomie de 5 ans (selon les conditions environnementales)

Pour remplacer la pile, dévissez les deux vis situées au sommet de la sonde à l'aide d'un tournevis plat.

Soulevez légèrement la languette et faites glisser la pile pour la déloger de son emplacement.

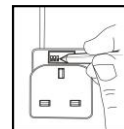
Glisser la nouvelle pile (Pile plate 3V - Lithium CR2430)

- The TankAlert measures the level of usable oil in your tank in 10 graduations of the tank height.
- We give a full 2 year warranty subject to normal conditions. The warranty becomes invalid if the sealed unit is opened. Supplied with long life lithium battery
- Suitable for use in tanks for the storage of diesel fuel, kerosene, gas oil types A2, C1, C2, and D as defined by BS 2869. Check with the manufacturer and/or supplier before using with any other fluids.
- The TankAlert will fit easily to most standard oil storage tanks (plastic or steel) that has a 20 mm, 32 mm or 38mm (1½") gauge hole.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. SETTING RECEIVER

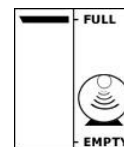
- Accurately measure the height of your tank. Using the tank height chart on **back page**, read across to the relevant multi switch settings. The multi switches are located in a recess at the back of the receiver above the pins.
- Using screwdriver or tip of ball point pen, flip the relevant switch(es) upwards (= ON). As an example, if the tank is 850 mm high, set switches **ON (Up)** Number **4 & 8**.



Your TankAlert receiver is now programmed to your tank height.

2. MATCHING RECEIVER AND TRANSMITTER

You should match the receiver with the transmitter so that the system code is unique to your tank.



You only need to do this once.

- Plug receiver into a suitable and convenient electrical socket and switch on. The display screen on the front of the receiver will show a flashing top bar as shown in diagram. This indicates that the receiver is awaiting a unique code. The flashing top bar will last for 2 minutes during which time you can match the transmitter to the receiver.
- Hold the transmitter against the receiver right hand side, as shown, so that the black dots are touching each other (important!) for about 20 seconds to allow unique code to be transferred. Bars will increase up the display screen. When all 10 bars are shown they will flash to indicate that the unique code is transferred.

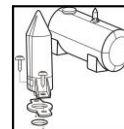


3. FITTING TRANSMITTER

The procedure is the same for fitting to both old and new tanks.

For tanks with pre-drilled 20 mm or 32 mm hole

- Remove cap from hole and insert transmitter, ensuring the weather seal is securely in place.
- Ensure the transmitter is vertical on top of the tank.
- Tighten on to the tank using the 2 stainless steel self-tapping screws supplied. **Do not overtighten.**



For tanks with 1½" (38 mm) BSP gauge socket

- Unscrew cap from hole and fit the adapter provided by screwing into gauge socket.
- Fit the transmitter to the adaptor on the tank as described above.

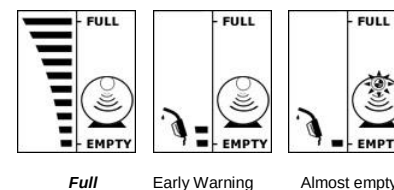
The TankAlert is now fully installed and signals should be received every hour. After initial installation it may take one hour for the correct oil level indication to be displayed on screen.

Note:

In the event of a power failure or if the receiver is switched off or moved to a new socket: When power returns again or unit is switched on, the receiver display screen will show the top bar flashing. **There is no need to repeat the matching instruction.** The top bar will continue to flash for 2 minutes, after which time the display screen will be blank, whilst the unique signal is located. This may take up to one hour.

TANKALERT ON SCREEN DISPLAYS

NORMAL MESSAGES

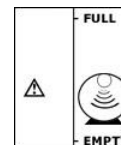


OTHER MESSAGES

Blank screen after installation or following a power failure

Receiver waiting for signal

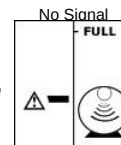
- Do Nothing! Signal should be received within one hour.



Flashing triangle, no bars

No radio signal (after waiting for two hours)

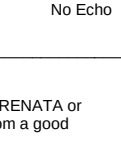
- check for correct matching procedure
- location of receiver to transmitter (try repositioning receiver)
- moisture ingress due to seal damage
- exhausted battery



Flashing triangle, middle bar only

No ultrasonic echo (Could be caused by condensation on sensing cone)

- do nothing and allow to dry naturally
- If message persists
- check that the transmitter sensor cone is clean
- check that the transmitter is vertical
- check that the transmitter seal is undamaged



CHANGING BATTERY

Replacement battery together with new battery, RENATA or VARTA CR2430. Batteries can be purchased from a good photographic shop or chemist.

- Remove transmitter from tank
- Take transmitter indoors, into a **clean, dry environment**
- Using a cross point screwdriver, undo two self tap screws located under the foam seal
- Remove the top cover
- Flip out old battery
- Clip in new battery, positive outermost as shown
- Note the locating peg near the cover screw hole, so that cover can only fit one way
- Evenly tighten the two screws - **do not overtighten**
- Replace transmitter on tank



GEBRAUCHS- UND AUFSTELLUNGSANWEISUNG

TankAlert misst den Ölstand in Ihrem Tank und zeigt es auf dem LCD-Bildschirm des Empfängers in Ihrem Haus an.

TankAlert ist für 2 Jahre garantiert. Diese Garantie ist nur für normale Verwendung und für Produkte, die nicht geöffnet waren gültig

TankAlert misst Heizöl, Diesello, Motoröl, Kerosine und andere nicht feuergefährliche oder explosive Flüssigkeiten.

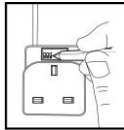
TankAlert passt leicht auf alle Standard-Tanks (Kunststoff oder Metall) mit einem Öffnungs-Durchmesser von 20 mm, 32 mm und 38 mm.

EINBAU

1- DAS EINSTELLEN DES EMPFÄNGERS

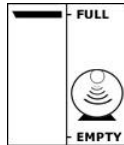
- Messen der Tiefe des Tanks

- Gemäß den Informationen auf der zweiten Seite, stellen Sie den Schalter(auf der Rückseite des Empfängers) auf On oder OFF. (z.B. 85 cm : die Schalter 4 und 5 sind auf ON, die anderen sind auf OFF), Benützen Sie einen Bleistift, um die Schalter einzuschalten



2- ÜBERTRAGUNG DER ZEICHENSPRACHE : EMPFÄNGER / SONDE

- Vor dem Einbau der Sonde auf dem Tank, muss diese durch den Empfänger erkannt werden, sodass sich beide Einheiten auf eine gleiche Sprache einstellen.



- Den Empfänger an eine Steckdose anschließen. Ein horizontale Strich blinkt auf dem Bildschirm auf und zeigt an, dass der Empfänger auf den Code wartet.



- Die Sonde auf der rechten Seite des Empfängers so kleben, dass die beiden schwarzen Punkte miteinander in Kontakt sind (siehe Schema rechts). Wurde die Sonde richtig gegen den Empfänger angebracht, werden 10 Striche auf dem Bildschirm erscheinen und blinken. Die Übertragung ist beendet.

Anmerkung
Der Empfänger wartet für 2 Minuten auf den Code.

Wenn Sie den Code verändern wollen, brauchen Sie nur den Empfänger ausschalten, wieder anschließen und die Handhabung wiederholen.

3- EINBAU DER SONDE

Für Tanks mit 20mm oder 32 mm Öffnung

- Die Dichtung auf der Sonde befestigen
- Die Sonde senkrecht in die Öffnung stellen (das Ultraschall-Signal muss senkrecht zu der Flüssigkeits-Oberfläche sein)
- Die Sonde mit den zwei mitgelieferten Schrauben festmachen.



Für Tank mit 38mm Stutzen

- Den gelieferten Adapter im Stutzen einschrauben.
- Die Dichtung auf der Sonde befestigen. Die Sonde mit den Schrauben auf dem Adapter festmachen.
- TankAlert ist dann einsatzbereit. Die Sonde wird jede Stunde dem Empfänger ein Signal senden.

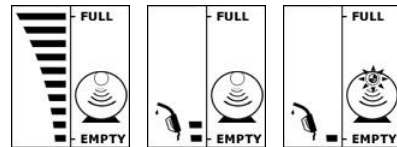
Anmerkung

Im Falle von Stromausfall wird der Empfänger seine Speicherung nicht verlieren.

Wenn der Strom zurückkommt wird der Strich für 2 Minuten blinken, danach wird der Bildschirm weiß sein. Es braucht ungefähr 2 Stunden, bis das System wieder funktioniert

DIE LESUNG DER NACHRICHTEN

NORMALE NACHRICHTEN



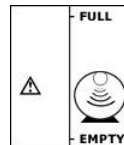
Voll Warning Bald leer

ANDERE NACHRICHTEN

Weißer Bildschirm nach Einbau oder ein Stromausfall.
Der Empfänger erwartet ein Signal. Da die Sonde ein Signal pro Stunde sendet, braucht es bis 2 Stunden, um eine Schätzung zu lesen.

Blinkendes Dreieck, ohne Strich

- Kein Funksignal (nach 2 Stunden).
- Den Code wieder übertragen.
 - Die Sonde ist zu weit vom Empfänger entfernt
 - Die Sonde ist beschädigt
 - Die Batterie der Sonde muss ausgetauscht werden.



Kein Signal

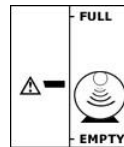
Blinkendes Dreieck, mit einem Strich in der Mitte.

Kein Ultraschall-Echo (durch Kondensation auf der Sonde hervorgerufen)

- Nichts machen. Einfach trocknen lassen.

Wenn die Nachricht andauert

- Überprüfen, dass der Kegel der Sonde sauber ist
- Überprüfen, dass die Sonde senkrecht ist
- Überprüfen, dass die Sonde nicht beschädigt ist



Kein Echo

DAS EINSTELLEN DES EMPFÄNGERS (Einstellung der Schalter, auf der Rückseite des Empfängers)

RECEIVER MULTI SWITCH SETTING CHART (The multi switches are located in a recess at the back of the receiver above the pins)

REGLAGE DU RECEPTEUR (Position des interrupteurs situés au dos du récepteur)

F - Profondeur de la cuve en cm (Mesure du haut du trou au bas de la cuve) GB - Height of tank in cm. (Measure the vertical height of the tank from the the transmitter position on top of the tank to the bottom of the tank. Read to the nearest measurement on the chart) DE - Tiefe des Tanks in cm (Abstand von Öffnung bis Boden des Tanks)				
	Interrupteurs sur On Set Switches On Schalter auf On		Interrupteurs sur On Set Switches On Schalter auf On	
50	Tout sur Off / All Off / Alles auf Off	175	3,4,5,6,7	
55	7	180	2,8	
60	6,8	185	2,7,8	
65	6,7,8	190	2,6,7	
70	5,7	195	2,5	
75	5,6	200	2,5,7,8	
80	5,6,7,8	205	2,5,6,8	
85	4,8	210	2,4	
90	4,6	215	2,4,7	
95	4,6,7	220	2,4,6,8	
100	4,5,8	225	2,4,6,7,8	
105	4,5,7,8	230	2,4,5,7	
110	4,5,6,7	235	2,4,5,6	
115	3	240	2,4,5,6,7,8	
120	3,7,8	245	2,3,8	
125	3,6,8	250	2,3,6	
130	3,5	255	2,3,6,7	
135	3,5,7	260	2,3,5,8	
140	3,5,6,8	265	2,3,5,7,8	
145	3,5,6,7,8	270	2,3,5,6,7	
150	3,4,7	275	2,3,4	
155	3,4,6	280	2,3,4,7,8	
160	3,4,6,7,8	285	2,3,4,6,8	
165	3,4,5,8	290	2,3,4,5	

TANKALERT



Tekelek Europe

Tel: +353 (0)61 471 511

Fax: +353 (0)61 471 685

Website: www.tekelek.ie

support@tekelek.ie

DUNRAVEN

systems ltd



Système Sonde Apollo avec détection de fuites pour cuve avec rétention

L'émetteur Apollo doit être situé à un endroit adapté sur le dessus du réservoir interne.

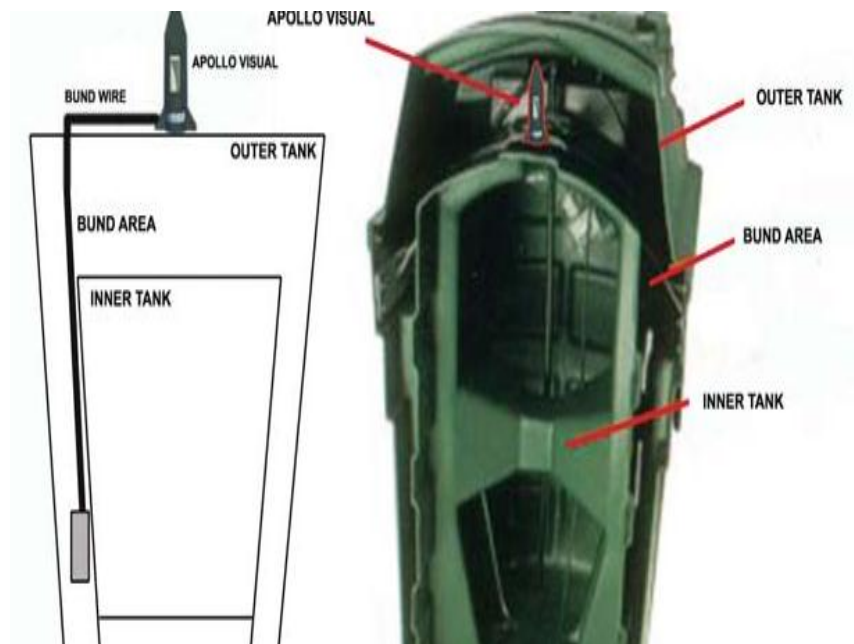
La sonde Apollo à la fin du fil gris doit être suspendue verticalement, entre le deux cuves (espace de rétention) à environ 20 cm du fond. Le fil doit être fixe de telle manière à éviter que la sonde touche le fond entre les deux cuves.

Si il devait y avoir une fuite dans la zone de rétention Le récepteur **Apollo** affichera un clignotement des 10 barres indicatrices de volume et d'une diode rouge.

Ce schéma montre un exemple d'installation de l'Apollo visual Bund sur un réservoir rectangulaire. C'est le même principe de montage quel que soit la forme de la cuve.

Les 2 schémas montrent comment les émetteurs Apollo visual doivent être placés et comment la sonde doit être positionnée dans la zone de rétention.

NE JAMAIS PLACER LA SONDE DESTINEE A ETRE DANS LA RETENTION DANS LA CUVE PRINCIPALE



Dunraven Systems Ltd